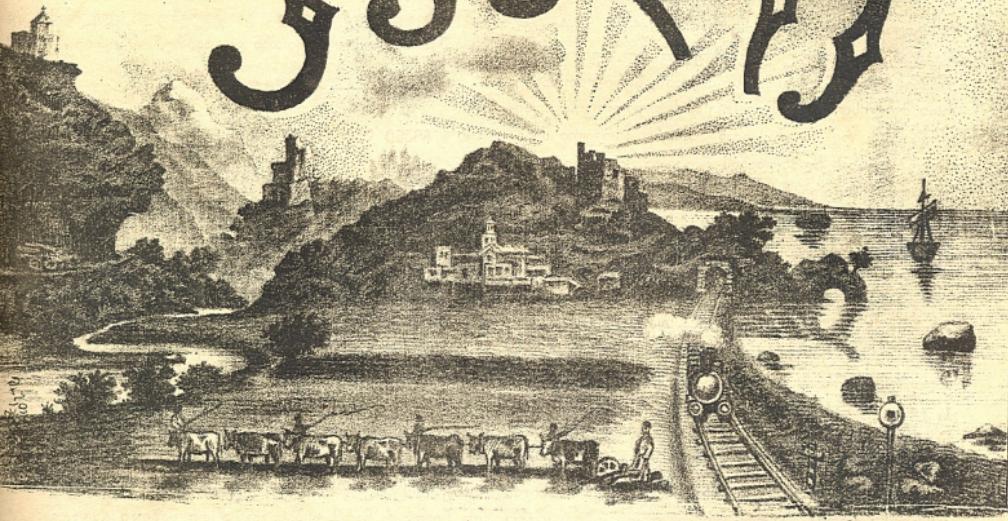


ტელავი



ლით. ჭ. ა. დემურნოვის აზიდვის.

სახელისა და სალიტერატურის ნახატებისი გაზეთი. გამოცდის ყავვლი კოჩა დღეს.

№ 21.

მაისი 23, 1893 წ.

№ 21.

შინაძესი: — ალექსანდრე პირეველი, სერბიის კარიბი — ჩემინი ლიტერატურის მდგრამარეობა, (წერილი მეოთხი) ხა-მლელისა. — შედარება, (ლექსი) დუტუ მეცნიელისა — ქართველთა და სომხეთა ურთიერთობა, (წერილი მესამე) გ. წერიელისა. — მარინის ექიმი, (ლექსი) კორონაცია. — თ. ხაჯარი გორგასი ძე ერისონი. — თ. ნისტრის თავდარიძე XX-ს. — ძალად ლიტე-რატორები აკადიმია. — ორ გვარი აზრი აკადიმია წირველის ლექსებში, კივავძია. — ხალხური ლექსები, შეკუნძლი გრ. ავტონიშვი-ლისა. — ბარონებშია არ დაწერეს ან. გრისთავისა.

ალექსანდრე პირეველი
სერბიის კარიბი

ლექსი მთელის
სერბეთისა და
კუ-
რალება მიქუდლია
ამ ჩეირმეტები წლის ახ-
ალგაზრდა სერბიის კა-
როლიშედ, რომელმაც
თავის წლიუანების
შეუფერებელი შენობა
და ხასიათის ძლიერება
გამოიჩინა. ერთს სადა-
ლზედ მიწვია ამ
აზალგაზრდა კაროლ-
მა სერბიის რევენ-
ტიბი, ყოვლად შე-
მძლებლივი თავის ქე-
კანაში — რისტინი და



ალექსანდრე I სერბიის კარიბი

ბელიმარკოვიჩი, სა-
დილის შემცევ დაა-
ცვევებინა ისინი და
გამოაცხადა მეორე
დღეს, რომ უკვე საჩუ-
ლი წლოვნი მეუკე
შევქენი, აპეკუნი
ალარ მჭირია. შემ-
ცევ ის გამოიდა და
წვერი სატაცო ქა-
ლაქის საქართველო
ცაძარში, რომ სერ-
ბიის მიტრობალის
ლოცვა-ურთხევა მი-
ეღო. ხალხმა დიდი
აღრაცხმით განუტა-
დდ მაღლობა თავის
აზალგაზრდა მეფეს, რო-
მელმაც განათავისუ-
ლა თავის საკაროლი

საყვარელო შეიღო ალექსანდრე მოცვარეს და წერილი
იყენებს სერგიაში.

ახალ-გაზადა კარილის, ალექსანდრეს, უღე
განჩხახეა აქება, თავისი გაზმორებული დედ-მამა
ისევ შეარიგოს ერთმანეთთან და დაბრუნოს სერგიაში.

ჩვენი ლიტერატურის მდგრადიობა

წერილი მეოთხე.

Gარამ როდის მოცვესწერებით ჩენი ლიტერა-
ტურის ახეთს სასურველს ყოფას? როდის
დადგება ისეთი დრო, როდესაც შესაძლებე-
ლი იქნება ჩენი ინტელიგენტისა და ლიტერატუ-
რის წარმატებით მსელელობა? როდის უნდა დაბა-
ლოს ის ცოტველ ს-მოფელი, პატრიათი იღება, რო-
მელიც უფლებების სულს შეაბრაას ქრისტიანობას
წმინდას და საცეკვას ნათელი მოშენების ჩენს გრძნობა-
გონებას და მნიშვნით, იმედით გვაცემის გენერალების მომა-
ღალისათვის?... დღეს კა, ამ ემაზ სწორებ და რაოდელ-
თა ერის ცხოვრება, როგორუა ეს-ჟენი, წინ წაედა
და ინითიერ წარმატებისაც ერთი ნაბიჯი გადადგა.
აწ-მეტ ცხოვრების გოთარგვაზე აქამდის გულა-აურუ-
ბული „იევალაცია“, დღეს, ამ ნაახალ-წლეუს გამო-
ქნაზელდა და ბ-ნის „იევალელის“ პირობ მთელს სა-
ქართველოს ერს ეუწყა ჭრიალ შესანიშვნა ამბავი.
„გან ეკრძობული, ზღული - შემოლებული ცოდნა-
ცხოვრება ჩენის ერისა განცხავა და ჰქონება, გოთარგვა
კვამილი. ჩენიც უფრო გამოვიყენო და შევეკით სხვა
ერთა დიდობულს ცხოვრებაში; ჩენიც გვინდა მათის
წარმატების თანაზიანი გატელთ. იმ დროინდელი
აღარა დაჩარა-რა, (სულ არაუგრი?) როგორ ჩენის ქვე-
ყავაში გამოვიყენელი იყო მარტო ოდნენ სამეცნიერო,
სამწითა-მოქმედო წარმოება, ნავარაუდელი აუგილობ-
როვე მოსახლეობადლად, ადგილობრივე ურთიერთ-
შორის ნაწარმოების გასცელელ-განისაცლელად.
ჩენში ძლიერება (თურმე ა' ლა ძლიერება) აკა-
უვა გამოიყრინა და იმ დროინდელი აღარა დაჩარა-
რა! ერთი წინადადებაც როგორ ვერ უნდა გამო-
სთვეს კაცა ის, რომ ლორიკისა და აზრის არეკ-
დარეება არ მოცველის! ახალ სამრეწველო წარმოება დევია-
ცება ისეთი დრო და ხანა, როგორ მაგა პაპათავან
ნაანდერები წეს რიგი სამიწათ-მოქმედო წარმოები-
საც კი სრულიად ცულება და ისეთს ახალს საფუ-
ქელებებს მყარება, რომელიც უფრო შეფერ-შეწო-
ნება ჩენის ცხოვრების ახალს საკურომის კითავე-
ბას. ამავე დროს ჩენდება სრულიად ახალი დარგი



ମାଘରାତ, ଗ୍ରୋର୍ କେ ମନ୍ଦିରପ୍ରଦେଶେ, ହେବ ଜୟରାଜ-
ରାଜବିହାର ଯୁଦ୍ଧରୁଷାଲା କାରୀ ପୁରୀରାଜ୍ୟରେ ମହାପ୍ରାଚୀନ
ନିଃଶ୍ଵର, ରାଜୁ ଦାନୀକାରୀ ଏବଂ ପାନୀରାଜ୍ୟରେ ନିଃଶ୍ଵର
ରାଜବିହାର ଅଛି, ଅମ୍ବାଲିପୁ ମେଳୁର ମେଳାର ଦୁର୍ବଳିଆ
ଏବଂ ପାନୀରାଜ୍ୟରେ ହେବାଲା ମୁଖ୍ୟମିଳିବା-
ଟଙ୍କାରେ.

ମାର୍କଟାଳୁଙ୍କ ଘର୍ଷଣା... କ୍ରୂଦ୍ଧ ଏହି ଲାଲାତୁମ୍ବ ତାପିଲେ ଫୁଲୁ
ଦେଖିବେ ଏକଦିନରେ” ଓ ସାହୁରତୀଯେତୁ ଉତ୍ତରପଦ୍ମ-ସୁରିଜା
ଶ୍ରୀଶବିନ୍ଦ ମିଶିଲିପି ଫୁଲଗ୍ରହୀ, ତୁ କୈବିଲିଃ „ଏହି ଲୁହ
ଲୋତୁମ୍ ତର୍କେଶ ଫୁଲଗ୍ରହୀ ଏକବ୍ୟାନମ୍ ଓ ଯୁଗମ୍ବଲାଦ ଗାନ୍ଧୀର୍ଥିନ୍ଦ୍ର ସାହୁରତୀନିମ୍ବ ଗାନ୍ଧୀରାମବନ୍ଦିଲ୍ୟାମ୍”, ଉଚ୍ଚତା
ଦାରାଗ୍ରେ ନିର୍ବଳୀରେ ଅନୋତ୍ତରପାତ୍ରମିଶ୍ର ଗ୍ରାନ୍ତାଗ୍ରୂହିଲ୍ୟା
-ସୁପ୍ରେସନ୍ସ ଓ ମାର୍କଟାଳୁଙ୍କ ଘର୍ଷଣା”, କ୍ରୀ ଏହି, ଉଚ୍ଚତା ମିଶିଲିପିରେ ମାନ ଲୋତୁର୍ବ୍ୟାନ୍ଦିନୀରେବେ ହେବି, ନିର୍ବଳୀରେ କ୍ରୀତିମା
ଫୁଲଗ୍ରହୀ, ହୁମ୍ ଡି- “ଯେହିରୀଲ୍ୟାମ୍” ନେଇଲ୍ପି ଏହି ଗାନ୍ଧୀର୍ଥ
ବାହରଦେବା ସାହୁରତୀଯେତୁ ତାପାଦା-କେନ୍ଦ୍ରିତା „ମାର୍କଟାଳୁଙ୍କ
ଦେବା”, ହୁମ୍ବେନ୍ଦ୍ରିଯ ଶ୍ରୀରିହିନ୍ଦ୍ର, ସାହିତ୍ୟାଳୋଚନିକମ୍ବାଦ୍ୟା
ନେଇଲ୍ପିବେ ତାପାଦାତ ମାର୍କଟାଳୁଙ୍କରେତୁଳିବେବେ, ମିଶିଲିପିର୍ଯ୍ୟାନ୍
ସାଧାରଣା, ଗିନ୍ଦା ରାଜନୀତି, ଯୁଗମାନ ଓ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭୂଲ୍
ଯୁଗମ୍ବର୍କବେବେ, ବେଳାନ ତ୍ୟାତିନାମ ଏହି ତାପାଦାଲ୍ୟବ୍ରଦ୍ଧ ମିନ୍ଦ-
ଚିଲ୍ପିବେବେ ମିନ୍ଦିନ ତାପାଦାତ କ୍ରୀତିମିଶିଲିପି ସାହିତ୍ୟରେତୁ
ହାରମାତ୍ରାବ୍ରଦ୍ଧାତ୍ମି...” ମାତ୍ରାବିଦି ସାହିତ୍ୟକରିତା, „ଯେହିରୀଲ୍ୟା”
ଏହା ଘୟମ୍ବନ୍ଦିବେ, ତୁ ଏହି ଘଣ୍ଠ, ଏହି କିନ୍ତୁମ୍ବଦେଖିବେ କା-
ଲାଇତ ମିର୍ରିଯା ମାର୍କଟାଳୁଙ୍କ ନିର୍ଗଳୀରେ ଅନୋତ୍ତରପାତ୍ରମାତ୍ରାବ୍ରଦ୍ଧିବେ... ଏ ଘଣ୍ଠ, ମିଶି ମିଶି “ତ୍ୟାତ୍ମିଲ୍ୟା” ହୁନ୍ତୀଯେତୁ
ତାପାଦା, ଗାନ୍ଧାଜୁଗାନ୍ଧିବେତ, ନିର୍ଗଳୀରେ ଅନୋତ୍ତରପାତ୍ରମାତ୍ରାବ୍ରଦ୍ଧିବେ...
କ୍ରୀତିମିଶିଲିପିର୍ଯ୍ୟାନ୍ତ ତାପାଦାତ ମାର୍କଟାଳୁଙ୍କ ଘର୍ଷଣାରେ

ლეთის წინაშე, გზებისა და პირადების ჩერნობა, ნათლად გამოიკვეთა იმ გვარ უცნობებულების მეტის მეტად სკირის გაღლადთ. როგორ? აეტორი ამოდენა წერილებში ეხდა ისეთს როგორს საქმეს, რომელზედაც, აეტორისავე სიტყვით, დამკიდებულია მოფლი ქართველობის ბეღ-ილბალი, რომ არ დაიღუპოს და „საკუნძომის ყმობაში“ არ ჩაერდეს და... რომ ამ მოსალოდნელ ყმობისავგონ დაეყინებას, ინგლისის არისტოკრატიასა და ორადგენერალ უთითებს დღენდღლს ქართველობას, ნიკოლერა ნახევრად წელში ვაკუუმიტოლა და მასთან უბეღ-ილბლი ერს! რა მასაკრი, რა კუსის მასწავლებელია აქ, ამ უცნობებაში, „შარტრი ინგლისის არისტოკრატი“ და იმისი მაგალითი, როგორც ამ მაგალითს არ შეაძლო (ისე, ჩოგანის უცა სხვაგან შესძლო და მთელს კუობითის ისტორიაში მართლა რომ „შარტრი ინგლისის არისტოკრატია“ დრიმა ერთად ერთი) არაეთიანი ჟურ-მიმმედება იქნიოს თანამდებოდე ქართველობაში?

საკირო არ არის, მე მეოთხეულს გაუუბა ტრუ-
ლი საუბრი იმის შესაბეჭდ, თუ რა განსაკუთრებულ-
მ ისტორიულმა გარემობაზე მიიყვანა მთელს დედა-
მიწის ზურგზედ ამრატო ინგლისის არისტოკრატია“
ამ ყაფამცდე, ინგლისის პოლიტიკური ეითობება რომ
გრანიტიად შეესწავლოთ, დაგრძელდებით, რომ
ცეკვებს არისტოკრატიას სრულიად დასხვადებული

შარტო „საპატიოტური სისტემა“ ხომ სრულყდი
ბით კრისტენის კვრ ჰქონის. შესაძლებელია, თითო
ორიოლა და შეტყმაც, დიდი ქონგბისა, ფულისა და
ადგილ-მატურის პარტნერია, ქართველმა არის ტრაქია-
ტმა ისე, როგორც თითო-ორიოლამ გლობთა და ჩეკ-
ნებურ კვართო წოლებიდან აღლო აუდონ აწინდელ
კიარებას და „მძიმე სამრეწველო უზიმის (ეს სამრეწ-
ველო ურემო ჩალაა?) თავში“ მოყენება და ეს, რა-
საციფრულოა, შესაძლებლივ არის. მაგრამ პატიო-
ტეტული პეტლისატეს ჩატარ არას ცეკვებრება ნამ-
დეობს, ამ ემაზ ჩეკში ჩეკლურზე აჩვენებულს (და
არა აერთისო ლურჯბზე აჩვენებულს) მათვე საქარ-
თვებით თავიდან-ანურთა იმ გარდამცტებულს უმ-
რაველებაშიც, რომელსაც, ჩეკში საჭირო არ და
ძევსის ხატევერულია, დადგინდება უკირს ლუპა და
ლურჯი. ვინ, თუ „იურიულის“ ოუქება, მარალთათვის
ხელ-მისაწერომა, მალპირ კვრ შეტყმას და ჩეკში და-
იძალოს „ისეთი კორაცხმა, რომელიც საკონომიო
აჩვენა ქართულ დამატებისაც“.

କୁଣ୍ଡଳରୁଲ୍ ଦେଇଲୁଗାରୁକୁଣ୍ଡଳା ଦା ନୀର୍ମଳିଗୁଣ୍ଠିତା, କୁଣ୍ଡଳ ଏହି ଦ୍ୱାଳାରୁକୁଣ୍ଡଳା ରାଜ୍ୟ ଫିନିକ୍ ସାଙ୍ଗ୍ୟକ୍ଷମ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁଗାରୁକୁଣ୍ଡଳାରୁକୁଣ୍ଡଳା, ଏକବିରାମ ମିମାରୁଳାଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀଶାକ୍ରଦେବ୍ୟାଳୀ ଯୁଗମାଲ୍ୟରୁ ଶ୍ରୀଶିଥୁରୁପାଦା ଏହି ଶାଙ୍କାନାମିତି ଧରିଲାମା । ରାଜ୍ୟରୁ ଏହି ଅନ୍ତର୍ମାନୀ ହୋଇଥିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ქრისა, ქართული ლიტერატურა და ინტელიგენცია სუკა სუკას „სასასტორიო საჯერაროს წინა, იმ საჯერაროს წინ, საცა სამაც და ოთხი გზაა გადაჯერარების ულიკონი“. დააფეხა ჩვენი ლიტერატურა და ინტელიგენცია იმ გზას, რომელშედაც უთოიტებს ბ-ნი „იურიევია“, ე. ი., დაუკავშირ ინტერესებს იმ თითოებით ქართველ კაპიტალისტთ, რომელინიც „სამეცნიერო ურმის თავშია“ მოჰყვებინ და არისტოკრატულს უფლება-უწირატესობასაც შეიჩინებო, თუ ერის დაქანებულის, წყვითადის მოცულს გარდებულის უმრავლესობას, წალების განუჩემდება, მტრედ დაფეხა, ამ ფრიად დიდს გაპირების დროს სასურველისა და სასაკრებლო პარტიის ქადაგებით დაემატება, რომ მხოთვილი ერი, „საეკონომიკო ყმობაში“ არ ჩაიგრძელო, აა, საკითხი, რომელიც დღეს ჩვენში ცხრილებამ წამოაყენა და წახოთ, რას ეტყვის პასუხად ამ საკითხს მომავალი...]

ჩვენ კი, პარადაც, სახეობა არ დავკარგვია, მეოთხელო! ჩვენ ღრმად დარწმუნებული ვართ, რომ რაღაცნაც ალექსანდრემის ქართველობა ლიტერატურაშ და ინტელიგენციამ უღალატა თავისი წმინდა დანიშნულებას, უსურება, უკეთესად, გამოიწვევს სამოქმედოთ ახალს თაობას, ახალს ინტელიგენციას, რომელსაც შევენებით ეცოდნენა თავისი ქვეყნისა და დროის უსაკიროების მოთხოვნილებანი. იგი იქნება ნამდილი და კეშამატიკი ინტელიგენცია, რომელიც წათლად, ქეყნის გასავებად გამოარევს მრთელი ერისათვის საჭირო პარტიებს და ღირსეულად მომზადებული სალიტერატურო ასპარექსაც სხვა ხსიათსა და ფრის მისცემს...

მაგანამ, გაი! ენ იუის, როდის დაგვილება ეს ბეღძიები ღრუ; როდების ურდა შეცყაროს მრავალ საუკუნეებით ტანჯულმა ერმა თავის უცემულს ყოფა, რომელიც სამინიჭლოს წყვითადით არის მოცული და ერთი ნათელი, ბრწყინვალე და კეშამატიკი აზრი კი წინ არ უძღინის? შესალებელია, იმ მომავალის ინტელიგენციამაც იმ დროში უკეთ გავაჩაპაშებულს რთულს კაიკულისტურ წარმომადგენელთა ინტერესებს დაუწყოს გულწრდევლი საშახტი და „იურიელის“ სურილმა გამარჯოს.. და უკურადღოდ, დეთის ანაბარად, დასტუროს მოელი იმ წერე შეჩრმიელი ხალხისა, რომლის ბედ-იბალს და ისტორიის დღის მოფექტებით და გულის ძეგრით უნდა შეცურუებდეს თეთოთეული მოწიულისა და დაბრძებულის მოღავწის აზრი და გრძელობა-განება. მინდა დავაჯერა გულა, რომ ჩვენი მოზარდი, მომავალი თაობა, რომელსაც პატიოსანი სურეილი აქვს

თავი დასდოს თავისი შშობელი ერის შშობელითა კეთოლ-დღობისათვის, არ დამოვაკე დროსა და მოცალებას, საცუძღლიანად მომწინდება სალიტერატურო ასპარეზისათვის და უხევდ მოჰკუნს ქეყანას იმ ბრწყინვალე და სასურველის აზრებს, რომელთაც უნდა განათლობელონ უმაღლესი ფორმიში სამოქალაქო ცხოვერებისა....

ხომლელი

შ ე დ ა რ ე ბ ბ

Qოდის, მოშეის, მოპლელაცს მდინარე აღდებული; ასედება თვეის ნაპირებს და ებრძეს გაცარებულ!

უდილობს, მილეწოს კლდები, ფრთა, თაესუფლად გაშალოს; ცდლილის დასტუროს ძეელი გზა და ახალი გზა გაჰკალოს;

მგრამ ამიღოდ უკილის ცდა: საბრალო, დამარტებული; ჩერება ძეელს კალაპოტშიე და მიღის აღქაფებული!...

მოღის, მოცყირის, მოპშეოთაც კაბუკი აღედებულ? და გარს-შემოარტყმულ პირობებს ებრძების თე-დაფრიცხული;

უდილობს დასძლიოს ისინი, ფრთა თაესუფლად გაშალოს; ცდლილის გზა თავის ცხოვერების თვეს გემიზედ გაჰკალოს;

მგრამ ბერის მალე ელევა ძალა და სასუსტებული ემარჩილება თვეის ნეედის, დამტრალი ამშეილებული!

მხოლოდ აჩეულნ... (ნეტა მათ...) არღებს არ დაცხებინან: ან სტლეენ გარემობათ და ან ზედ შეკვებინან!

დატბ მეტროლ

ქართველთა და სომებთა ურთიერთობა

ქალაქის სმოსანთა არჩევანები

წერილი მესამე

ეირას, 16 მასს, ქალაქის ხმისანთა აჩენ
ეანშა დღი უსიმბოტენება გვიმიწიფა საზო-
ვალოებაში და ქართველობის ძალიან გული
ლაშუკიტა. ამზეც ნაკლებად აღარც სომხის ახალ-
გაშობას სწყობი ეს აბავა. ძელი სომხების მე-
თაურებმა შეკერთებ ძალა და თანამწორად გაშევს
როგორც ქართველი კანდლატები, ისე ახალგზედა
სომხებისაც. სამოცულ-ოთხეტე ამორჩეულ ხმისანში
ექვსი ქართველია და ორი თუ სამი ახალთაობის
სომხეთაგან; ამს რომ მიუკავშოთ ჩეც ჩუსი და
ორი ნემეცი, დანარჩენი კი სულ ძელი სომხის თა-
ობის მომჩერი იქნებიან. ასეთი შედევი მეტად უსი-
მოგონ იყო ყოველ კეთილ-განიერი კაცისთვის,
უნკ კი ტფილისის ქალქებს კეთილ-მდგრამარტიბისა-
თვის ზერუნებს და კისაკ ტფილისთან ერთად მოედი
სკართველო-სომხითის სკა-პრეზ აწერს.

უკრობნ და უცი ზარბო პირები შეიტქნ კა-
ლაქის მეურნეობისა და მისი მრავალ ეგვიპტის
საქმების შესრულებად. ამით ძელმდე
მეთაურებმა თვალ-სწინოდ დაამტკიცა, რომ იმათ
არ ესმით ახალი გაღინდებული მოთხოვენილებანი ქა-
რთველ-სომეთი მდგრადიობისა. იმათი მოქმედება
შურისა და განკურძოების მეტს სხვა სიკეთეს ეყრა-
სუერს სანდეგას ამ ის მცხოვდელს ხალხს შორის.
და რა გამოია აქედან? ეს ორი მუქა ხალხს ერთმა-
ნეთს დაკავებით, ერთმანეთს წაეცვით, ერთმა-
ნეთს დაკავებით და ჩერენ გულ-ლიძლს ამომწირწის
უკავ-ყორანი. ამაში მარტო ძელი სომხის მეთაურე-
ბი არ არაა დამატებული. სამართლიანობა მოით-
ხოვს, ქართველებსაც კუსაყველებულოთ ქვეყნ დანაშა-
ლობის. ქართველებიც არ ვაკლებდონ ხელს ამ და-
მატებებას. თუ ბეჭედითა და სტაბილი, თუ მოუფი-
ქრებდი ლაპარაკით უმსმითო გულნარებან ჩერენ
მეტების კიდევ უფრო გაძრავდონ და კურელი-
ვი ამის შედეგი ის იყო, რომ ქართველები ცალკე
შეკავშიროდ და განხევდ გადეგნ, სომხებიც აგრძე-
ლა ლეგენდას ბარაში შეგრძელები. ბოლოს ს-კრისიდებიდან
მიღვა, რომ სომხის განაკალებელი ამომჩერებული
გვარს უფრუნებდა და ამოსაჩრევ ყუთში ის აგდე-
და კერძის: თუ სომხის გვარი იყო, უსაოთოდ თე-
ორში ჩაუკეთებდა და თუ ქართველი გვარი იყო —
ჰერეში. აქედან ის გამოიდა, რომ რომელს მხა-
რებასაც მეტი შეკერძები ჰყავდა, ის გათვირთდა და
არმელას ცაკლები — ის გაშავდა. სომხის შეკერძე-
ბულ ხეთს არმელა იყო, კართველებისა ას სა-
მუტ-და-არ, არუსებისაც ორასია დანარჩენი სხვა ჩაუ-
ლისანი იყენ. ტანალა, რომ სომხები უნდა გასუ-
ლიყვენ და სხვა მოადგინს შეკერძები გაშეგებული-
ყენ. ქართველების სასაყველოურო ქვეყნ უნდა ვა ქვა,
რომ ჩერენა მოწინავე დასხა ვერც პოლიტიკური სი-
მარწევ გამოიჩინა და ვერც საცხოვ გონების მოწი-
ულება. ერთმანეთში პატრიოტის გამო ქარ-
თველები ამ საზოგადო განცხვების დროს არ მო-
ყერილოთ ჩერენ მეტობლებს და შენაზრი უთანხმო-
ბა და სიძულლობი იმთ წინაშე გამოვაკევლეთ,
უნდი ჭეპა არ დავმალოთ. ამითი კიდევ უფრო
სასაგრძლელს ძელი სომხების მეთაურებმა და ის ერ-
თ ნაწილი გონიერა-განვითარებულის სოცეპისა, რო-
ლელთაც ჩერენ თანაგრძობა ჰქონდათ და ქართველ-
ომხმობის ერთობის სიყარულით იყენ განცხველულ-
ი, რომელიც ცალდებო ნამდვილ საცარიოორ და ერის მო-
ადგინების სახელის სახელის საცარიოორ და ერის მო-
ადგინების სახელის სახელის საცარიოორ და ერის მო-

მატრიც ექსიმი

წრევანდლემა ქალაქის არჩევნებში ცხადად გამოაჩინეს ძევლი უკარგისი ტხორების ვითარება, ძევლი მეთაური კაცების ურიგო მოქმედება და მათი უფრგულობაც. ამ აჩევნებში გამოცხადდ უკალურესი სისტემილი რჩის მეზობლის ერის მეთაურებისა ერთმანეთში, გამოჩენდა აგრეთვე, რომ თუმცა ლექს ზოგ მათვანი გამარჯვებულ არიან; მაგრამ, აღრიც თუ გვიან, ისინი მანიც უკან უნდა ხამილეგნ და თავისი ალაგი ენდა დაუთმონ მომავალს უფრო გულ-საღს ახალს მეთაურებს, რომელთა მოვალეობა გულ-ანდოლსა და თავ-განწირულს მოქმედებს მი უნდა გამოიხატოს, რომ ეს ორი მეზობელი ხალხი ერთმანეთთან მოახილოს, შეაკავშიროს, შეაერთოს ყოველ ხაზოვან საქმეში, რომ იმათ განამართონ ბრძოლი-ლი აზრი კაციბრიობის წინმსცველობისა: „ერთობა არის ძალა და განცალკევება – სისუსტუ“. მაგრამ ნუ დავივრაწყებოთ ამასაც, რომ ეს ერთობა და ერთობით მოქმედება ცხორების ასპარეზზე მხოლოდ მაშინ არის შესაძლებელი, როცა კერძო ინტერესები მსხვერპლად შეწირება საზოვალო, საერთო კეთილმოქმედობის ძირისათვის.

3. ଫେର୍ନେଟ୍‌ଏଲ୍ଗୋ

Qქერქ კარგად იცით, მე მიმიღოს
მაღალი სწავლა და განათლება.
ახლა მე თავი რომ მოვიშიატო,
არ დაშევიდება, არ მცეადრება.

ଫ୍ରାଙ୍କିଲନିଟା ଉନ୍ଦରୀ ଗୋକୁଳ,
ତୁମ୍ହାରୀଙ୍କିଟାପା, ତଣ୍ଣ ଦ୍ୱାରାର୍ଥର୍ଥେବା;
ମେଘରାମ ମେ କ୍ରିଶ୍ଚନିତ ହରମ ଯୋଦୁନ୍ତଶ୍ଵରାଳ,
ଏବେ ଦାମ୍ଭିଶ୍ଵରଙ୍କର୍ବା, ଏବେ ମୃତ୍ୟୁଦର୍ବର୍ବା!

კერძო მანეთის ნაკლებ ავილო,
შემოსავალი რაღა მექენეა?
ენიც რომ მიმწევებს, კედლას რომ წავუვე,
არ დაშვენდება, არ მეყაღრება.

დილითა აღრე ჩემ კარგბის წინ
ფურცარივითა ხალხი გროვდება;
მაგრამ მეც აღრე სხეასავით აუდევ,
არც დაშვენდება, არც მეტადრება.

ამბობენ, ეითომ ეყუი ამაცი...
აღარა მქონდეს სხვის შებრალება.
ტყვილია. მხოლოდ თავის სიმჩატე
არც დაშევნდება, არც მცირებება.

ମାତ୍ରିକୀ ଯୁଗରୂପିତା ତଥା ଦେଶିବାରୀ,
ତା ମନୋତକ୍ଷେତ୍ରରେ ହିସ୍ତିମାନ ଫୁଲିପଦା,
ମାତ୍ରାବିନ୍ଦୁ ମେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହି ମନୋଧୂନମ୍ବୁଲାଏ,
ଏହି ଦ୍ଵାରାଶ୍ଵରନମ୍ବୁଲାଏ, ଏହି ମୃଦୁଳାର୍ଦ୍ଦର୍ଦ୍ଦିପା.

ევროთვე მსაკულს და ჩინეულ პირებს
ჩემგან წამლობა არ მოაკლდება.
ერთიგად ყველას რომ ცვეტიმ,
არ ლაშვილდება, არც მეცალება.

თ. შაქარია გიორგისძე ერისთავი

3 ისაც ჰერის თ. ზექაჩია ერისთვის პიროვნების
კაცნობა, მისთვის სრულდებოთ საკმარი იქნება
კაციობოთ, რომ თ. ზექაჩია ერისთავა არის
განვითლი სახელ-განთმეულის ქართულის ისტორიუ-
სის დომინირი ბაჟრაძისა და დიდ-სულოვანის თ. გიორ-
გი რომანონის ძის ერისთვებისა. მამის ღრმა სიყვარუ-
ლო სამ შობლოსა დამ მეტყველებულით გადავიდა შეიღ-
წედ. საქართველოს წარსულის დიდებით და კულტუ-
რით გათავსებული ისტორიკოსი დღე-ნაბეჭდი, თუ

სეირნობაში, თუ სწავლების ძროს, უღვეულებდა თ-დი ზექარია ერისთავს სამშობლო-საზრი სიყვარულს და ავრინებდა მას, რომ დასაგრულს მმარტლი უნდა მსხვერპლი და შემწეობა . ასეთს წერითას კვალ-დაუჩერელად არ ჩაულია ზექარიას ნორჩ-გამოხატულების ნააღმდეგ. უკერელია ღრმად უნდა ჩარჩინოდა მას გულში დიმიტრის დაულალავი თავ-განწირეული შრომა სამშობლოსადმი და მამის წა-ჭება საქელ - მოქმედო, ასპარეზზეც. ამ ინტიმურია ერისთავს პირ კელი შესამნელი ნა-



თ-დი ზაქარია გიორგის აკ ერისთავი.

ბიჭი. მნ ჟეწირა ქართველს თავად - აზნაურობას მისი მამის ადგილ საღვომი მშელი, ოძისი, სამცეკვენა სკოლის გასამართვად. ბერქის სხვა კოლე საქართველოსაც უნდა მოელოდეთ ამ პაროსტნებით საკუთრებული მომენტისავან; მაგრამ ასეთის მოღვაწეობისათვის არ კმარა მხოლოდ კარჩაკურილ ჯდომა თავის ოთხ კულტოში. რომ მის კოლო-განზახებს შესაფერი მიმართულობა და ნაყოფი მიეკცა, სკორია, რომ თ, ზავრია ერთისთვის დუღახლოედ ახლო-თავისი წარმომდგრენებს და იმათვი ვეულის-ცემით იქცოვოჩას, ჭირში და ლინგში მათთან ვარუურებად იშროებოს საშობოლოს ალირიძინგბისათვის.

თ. ნესტორ თავდებიძე

ପ୍ରକାଶ ସିଙ୍ଗାଳିଲିଖି ପ୍ରାୟେଣ୍ଟ ମିଳା ମନ୍ଦିର
ନାନ୍ଦାଲୋକାନାଦ ହାତାଯିଗୁରୁ, ଏହି ଅଳ୍ପ ପ୍ରାଚୀରାତା, ହାତ
ଦ୍ୱାରାକର୍ତ୍ତର ଅଳ୍ପ ମିଳ୍ଲେଖାର୍ଥିଲେ, ନାନ୍ଦାଯିତ୍ତୀ ହିନ୍ଦୀନା
ପ୍ରକାଶର୍ଯ୍ୟବଳେ ଶ୍ରୀରାଧାରୀ ମର୍ଦ୍ଦଗମାନ୍ତରବଳିବା, ଯାହାର ଉପା
ମର୍ଦ୍ଦଗମାନ୍ତରବଳି, ଉତ୍ତମାଲ୍ଲାଖୀ ଶର୍ଜାଗୁଣିତ ଗର୍ବନ୍ଧୁବାଦାଗାନ୍ଧୀତାରୁଗୁ
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରାପ୍ତ, ହାତମ୍ଭେତ୍ତାବୁ ହାତମ୍ଭେତ୍ତାମିଥୀ ଲାଭାଲ୍ଲା ମିଠାକୁ

ლოდა ჩემს ქართველობის
შემოსის უკანასკნელი დღე
ახალი, ნორჩი, ჯერ
კიდევ კოკორი, გაუ-
შლელი ეგრძი ჩემი ჩემი-
ნის ცხოველებისა, მა-
გრამ რომელსაც უკ-
რჩედ და ნერგზედ
ეტყობოდა, რომ ის
იქნებოდა შესაფერი
შეიღო თავის მამუ-
ლისა. პირებლია ნებ-
რორ თვედეირიძე,
მეორე—ნიკა ქიქო-
ძე, პეტერბურგის სა-
მუნიცილო აკადემიის
მემურთ კურსის მოწა-
ვე. რამდენადაც პირ-
ევრის დაკარგვა სამ-
ჭუარია ჩემინის ცხოვ-
ელებისთვის, რადგან
იმას არ დასცალდა
თავის ზენობრიელისა
და გორგებრიელის შესა-
ფერი დაწელი მოე-

ତୁମ୍ଭେ ନେବ୍ରାକ ତାପ୍ରେଗିଳିଙ୍କ ସନ୍ଦର୍ଭରେ ଏହା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ბის ეთარების სუსნი, ჩამომდგარი ჩუქუც მესამეც და-მერათე წლებში. ამდროა წინად აფეთქებულს განათლებას მხარი შევეცეცა. ეინც ცოტა ბურგების ნიჭიერებით იყენ შემკულნი, ისინი ადეილად შეურიგდონ მშინდლის სწავლის კალაპოტს და განამზადეს თავი საკანცელიროდ, კეთილ-სახოვრებელის საშუალების მოსახურებლად. ხოლო რომელნიც იყენ უფრო მდიდრათ შემკულნ ნიჭიერებით, ისინი კი მომეტებულად გრძნობდნ სასტიკ ცხოვრების გარემოების ბის აუტომლობას და ზოგი მათგანი ჩაარჩდა სახოჭარკეთილებაში, აღარა სწოდა რა შემაღლისა და კაველსავ უძრავოთ მოხუცებულის თვალით უცემოდა. ბოლოს იმდენზედ მოვი-



თ. ნესტორ თავდგიჩაძე.

ლენ ამგერინი გონგბა-განვითარებული რეგულინი ჩერინი ახალგაზლანი, რომ ჰსურდათ სრულებით დაცე. წევა თავისი აურანელი ტეირთ-შიმე მდგომარეობა და მიჰევე ისეთის ღრუსი გატარებას, რომ-ლითაც უზრუნველის ისპონოდ მათი ძალლონები, ისინი შეიქნენ შეგი ფიქრებიანი, არაესი აღარა სკეროდათ რა და უწინდათ საჩქაროთ გამოკულებოდნ თავის საზოგადოებას, რომელსაც ასე ეჭირებოდა მათ ღვაწლი და მუშაობა. კეშმარიტად სატორელია იმ საზოგადოების ცხოვრება, საცა ნიტიირი და „გონგბა-ანვითარებული კაცი ვარდება ასეთი სასორ-წარკეთოლებაში და ძალალ ისპონს სიცოცხლეს.

ნესტორ თავდგიჩაძეს შეი-ჩედ მსევრეპი იურ ამგერის აუტანელის გარემოებისა.

xx.

მ ა ლ ა დ ლ ი ტ ე რ ა ტ ი რ ე ბ ი

ქ უ ა - ნ ა ლ ე კაცი საბრალოა, ზენობა ნაკლები — საზიზლარიცა!... მაგრამ თუ ერთსა და იმავე ძროს როგორ ერთადა აქეს გარისხებული ადამიანი, მაშინ კი შეის და შემიღლით!... მასი დაახლოება ჭირის გადაკიდება!... მართალია, მაგრამ ასე არა ფიქრობენ ზოგიერთები: ისინი პირ-იქით, განგებ გეძენ იმისთანა კაცურებს, რომ დაიახლოენ, გარს შემისივნონ და მით თვის უპირატესობა უფრო მეფისობრივ გამოაჩინონ და ამით მოგვარონებენ იმ ძალად რამათ, პრინცა, ქალებს, მათინებელსა და გონგებს რომ გვერდში ამოიყნენ ნოლებები.

ჩუსის ლიტერატურაშ ღირე ინამდელითი ავტორები ბატონ-ყანიბის ღრუ ჩუქუცში, მის სხვა-დასხვა ურიგია შედეგებით და სხვათა შორის ნამდებლად გამოხატა ერთი სასაცილო და საზიზლარი მოვლენა. აი, ასა: უსაქმურ-უზრუნველისით გუნდებანაკუსკუ კალბატონები, შინაგებებსა და მოახლეებს ხომ აღარ სკერებოდნ და, პორილა მოპავდათ უსახლარი მაწინწადა დღე-კაცები და შეი ჩაიხსნებოდნ ხოლო. ამ გვარ ქალებს „პრინცილებს“ (*) ექანდნ და

მათი გალდებულება იყო თავის ქალ-ბატონის ქება-ლიცება და თავდაცებული ერთგულება იმის შეშით, რომ ლუქმ პური არ დავარეოთ და უსახლ-კარი არ დაგრივოთ. ეს საჭილები, თვალებში შემერებონ-დენ ქლბატონებს და გუნდრუს უშევედენ.

„თქვენ ხართ შეინიჩება, მზეო-უნახეთ, სწორ-უცავიარი ეთტი“ და სხვანი, ფიცილებოდნ უერ-უშამისული გათუთხების დედა-ბერის. „თქვენა ხართ განხორციელებული „შეიღობა და სათნოებაონ“. პარველ ხნებში, რსავარეელია, არც მოქველება და არც გამგონეს არა სკეროდათ-რა, მაგრამ ბოლოს და ბოლოს კა, ნამეტანის ჩიჩინით ორიე მთავრ რწმუნდებოდ: ქალბატონი მართლი შევიერებულ თავი და „პრინცილებს“ მართლის მოქმედებით. კალბატონი მიერ მოვით მოვით გამოიყენება, ამ გვარი ასევე მას გამოიყენება, რომ მოვით გამოიყენება, კი არა უკალისისმიერი: კალბატონი, მიერ მოვით გამოიყენება, ამ გვარი ასევე მას გამოიყენება, რომ მოვით გამოიყენება, კი არა უკალისისმიერი!...

ქალბატონებისთვის, ღირე, საჭირო და სასარგებლო იყენ ეს დიალექტი, მაგრამ მანიც ხშირად

*) პრინცილე (მრიჯავლა) სამულოდ აკანილი.



ურისს დღემდე ეკალბარონგი: „წერი პატარა ფრინა
ეყრ დაგიძნიათ, კატისათვის ეყრ მოგიყდიათ, ის
ეყრ გაციელებათ, ეს ეყრ გაგრძელდათა, ესაც ეყ
ლურებადოდენ. მოთმინება-დაკარგული „პირისულებე
ბიც“ გამგებულებოდენ ხოლმე ქალბარონებს, მაგრამ
დიდ-ხილით ვერა: - ქალბარონები ისევ შეირჩივებოდნ
და ფეხს ხელს ასმენებდნენ... ფეხის გულს აფხა
ნინებლურ..

ଦ୍ୟାତ୍ରୀଙ୍କ-ପ୍ରିଣ୍ଟର ମହାବିଶ୍ଵ ତୁମ ଏହା, ହେବ୍‌ବ୍ୟୋନ୍‌ଗ୍ରେଲୋ,
ଯେ ସାହିତ୍ୟକାରୀ ମୂଳ୍ୟବନ୍ଦିତାରୁ କିମ୍ବା-ମହାବିଶ୍ଵରାବୀ, ଅର୍ଥାତ୍
ତୁ ଗ୍ରେନ୍, ତାଙ୍କେ ଗ୍ରାମ୍‌ପ୍ରେସରିଲା, ମାତ୍ରାବିଧି ମାନ୍ଦିବ ମିଶ୍ରକ୍-
ଲାଲମାତି ମହୁର୍‌ପିରାହାର୍ତ୍ତା ଲାଲା ଲା ବୋଲିନ୍ ମହୁର୍‌ଲା. ଗାନ୍ଧି
ମାରାଜ୍ୟା, ମହାରାଜା ଲେ କ୍ଷମିତ୍ତିରିଦା ତାଙ୍କେ-ତାଙ୍କାର, ହୁବ୍ବ
ମହୁର୍‌ଲାଲିତ ଖୋଲିମ୍ବ ଖୋଗ୍ରେହି କ୍ଷେତ୍ରିଭୁବିନ୍: ବାବାଲିତ ଏବାକ
ମୁଖ୍ୟମ ମାରିକ୍କିନ୍ଦର ଖୋଲିମ୍ବ ଲା ଭେବ୍ରା ତ୍ୱାତକଣ୍ଠେ ବେଳେ
ଦିନ ଏହାକ.

ଲୋକରୁଗାରୁଗାଥି ଶ୍ରେଣୀରୁ କୁ ପରିପ୍ରେକ୍ଷାଲ୍ପନ୍ତି
ଦା, ଏହି କିମ୍ବା ମାତ୍ରାକୁଳିଦା... ଅଛୁଟ କାହିଁନା ମିଳିବାକୁ
ହେଉଥିଲୁଣ୍ଠନ - ଘରମର୍ବିଶ୍ଵମିଳିଦି, ହରମେଳିଲାପ ଆଶ୍ରାମାକାରୀ
ଶାକରୁକ୍ତିକାରୀଙ୍କ ନେହି ଆଖି ଆପ୍ରେସ. ତାଙ୍କୁ ସାଧାରଣ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ
ନେଇଥାଏ କାହିଁନା. ଶ୍ରେଣୀରୁଗାରୁଗାଜାତ ଶ୍ରେଣୀରୁ କାହିଁନା ଉଚ୍ଚତାପ୍ରମାଣ
ମିଳିବାକୁ, ଯାହାରୁ-ମାରୁତ କିମ୍ବା କିମ୍ବାରୁକୁ ଲୁହାକୁ

ამ გვარი ჩელაქტორები, რასაკეთიცელია, გარე
იხვევებ თავის-თავზე უზრუ უნიჭო მწერლებს და მათ
შორის ჩამოგარიცემა ხილმე ისტოიე გამწყობილება
როგორც იყო ზემოსხერებულ ქალბატონებსა და
„პრინციპალებს“ შორის: ისე ჭორიკანაბა, მიეთ
მოეთობა, ცილის-ჭაბება, უნიჭოების გამეუყება, ნი
ჰიერატის დღვენა და სხვანი....

თუ იმ ბატონ-ქმნაბის დროის „პრიეტელკები“
საზოგადოები იყვნენ, ეს მწერლობის „პრიეტელკები“
ერთი პათად უფრო საზიტლარნი და მანებელნ
აჩინა!...

ବୀର୍ଯ୍ୟାଲ୍ୟବ୍ରଦ୍ଧିରେ ସାହିତ୍ୟରେ କାର୍ଯ୍ୟରୁ ଯୁଗଃ ଯିନିମି ଥିଲୁ
ଲୁହ ଏହ ଲୋଭଲ୍ୟରୁ ତା ଏହ ପୁଣ୍ୟଶବ୍ଦି ମନ୍ଦିରପ୍ରଦ୍ଵାରା
ସାଧାରଣ ପ୍ରକ୍ରିୟାକାରରେ, ତା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ କ୍ରି ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଦିଲ
ଲୋହରେ ପ୍ରଯୋଗରୁ ଏହାରେ ତାଙ୍କୁ ଶାସ୍ତ୍ରପ୍ରଦ୍ଵାରା ରହିଥାଏ
ଥିଲା ତା କଣ ଯୁଗ, ରାମିଶ୍ଵର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର ଶ୍ରୀପ୍ରଦ୍ଵାରାକି? ଏହ
ଏ ମନ୍ଦିରକାରୀ ଦ୍ୱାରା ହିନ୍ଦୁରୀ ଏହ ସାମ୍ବନ୍ଧିତ; ମହାକା
ଶ୍ଵରଗ୍ରହରେ ଏହ ଏହାରେ ପାଇବାକାର, ବିନିମୟକାରିତ ଶ୍ରୀଦେଵା
ରାଜତର୍ଫରାହିତରେତାରୁ.

ରୁ ଟମ୍ ଶୁଣିଲା, ଖମ ଅପି ଗ୍ରାହକ ଫୁଳିନ୍ଦେସ୍ୱେଲ୍ଡା ଯା
ଶୁଣ୍ଟଗ୍ରେବୀସ ମୂର୍ଖେସ୍ୱେବୀରୀ ଶୁଣିଲ ତ୍ଵାରିତ-ମିଶ୍ରପୁରୀବା... ଏ
ଖମର୍ଦ୍ଦୁଶାପ ଶାକ୍ଷେପନ୍ତିର କ୍ରୋଣିଲ୍ କୁଳାଗ୍ରେବୀନ, ଘୁର୍ରିଶି ଆ
ମନ୍ଦିରାବିନ:

კველასათვის ცუდი მსურა
სინიდისის მრეწრი ვარ;

თაყვანსა ვსცემ მტრობა-შურს
და მით ბელნიერი ვარ!

զԵՐ՝ և զԻՆՑՔՄՆ ԶԱՅԵԿՑՅՑ,
ԱՌԱՋԱՎԱՐ ՀՆ ԱՎԱՐՈՒՅՆ ՅԱՐ;
ԴԵ ՀՆ ԹՈՂՄԱՐՄԱՆ—ՎԱՐԱՎԱՐ
և մուտ ՖԵԼՆՈՐԻՆ ՅԱՐ!

ଫୁର୍ବା-ମାର୍ବା ମେଘାନି ବ୍ୟେକ୍ଷଣ,
ତୁପ୍ଲଲୀପୁଷ୍ଟାଦ ଶ୍ରୀରୂପ ଗାର;
ତାଙ୍କ-ଧର୍ମ ମେଳମିଳ ଲା ପ୍ରସରା;
“ମେହଦାୟତ? ଶେଇନିଖାଗ ଗାର!!”

ଦୀର୍ଘିଳ-କ୍ରୂଗନା, ଶେଷିଲା,
ପ୍ରିଯା-ଲୟା, ମୃଜଳୀ ଗାର!...
ଅସତ୍ତ୍ଵ ମେ, ହୋଇବାରିପୁ ଶେଷିଲା
ଲା ମିଠ ଦେଇନ୍ଦ୍ରିଯରୀ ଗାର!

ପାତ୍ରକାଳିଙ୍କ ମୁଦ୍ରାଙ୍କ ଗୁଣ-ଲିଙ୍ଗ
ମେପ ମିଳ ଶୈଶବାଜ୍ଞାନି ବାର!
ମର୍ଯ୍ୟାଦା ମାଧ୍ୟମ ଗୁଣ ଓ ବିଲା,
ମାଗ୍ରାମ ଶୈଶବାଜ୍ଞାନି ବାର!

შევტურუნებ ჩედაკლორს,
მისი ფეხთა-მტევრი გარ!
სხვას ვერ ხედავს ის ჩემ სწორს
და მით ბერინერი გარ!

မိုးကြောင်း မိုးစာ ဂျှော်စာတွေပါ
တေတ္ထမိုး ဖူးလာဖူးရှုံးရှုံးရှုံး
လူချွဲ့လ် ဂူးပူးလ် ဗျှော်စာတွေပါ
လာ မိုးတဲ့ ဒေါ်စိုးရှုံးရှုံးရှုံးရှုံး

Այս ցոյնիկոն և ա պատճ մեղքի,
Կարգու կալու թուրու զար!...
Հայունա զոյսա թուրութա-թշին
և մոտ ծըլնոյնի զար!...

ორ გვარი აშრო აკაკის ლიტერატურა *)



ოკირუ სხინძე, მეორე წიგნზე გათვალი აკ-
ების წერილ-წერილი ღლებულბი 1857 წლიდან და-
წყებული, ეკონიქო, 1891 წლამდე ²⁾). ჩევნი სა-
ოცნება დღიდა ხნინ ნატურალისტუ აკადემის ღლებულბის ერ-
ოვნობიდან და, ას, ასთა ჭარბობითა ამავე აკა-

*). თ. აკეთ წერტილის ოც-და-ათის წლის მოღვაწეობა შეიტანას ოფიციალუროს ერთს გონიერების წილშეტეხის ნაკადს. მა ხელმისა შეკერძოდ ჩაინიშნა ისევ რეალურად არ არის არა ისე შეცხადის ციტირების გთავარებას, რომ ასე იქნება თუ ის, იყო არ იყოს გარეული ან ცხადობრივი. პასისთვის ეკურ

ହେବନ୍ ସାତକୋରୁପାଥି ଆଜ୍ୟାଙ୍କ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବଳୀ ନାଗାଳ-
ଲିକ୍ଷେବଳୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠକ ରାଜୀ ସ୍ବର୍ଗାଦା ଲେଖା ଅନ୍ଧି ପ୍ରହାଣିକ୍ଷାବେ।
ଗ୍ରହିତା ନାହିଁଲାଗି ହେବନ୍ ସାତକୋରୁପାଥିର ନୃତ୍ୟିବା ଲେଖା,
ଅନ୍ଧାରାଦା ଟେଲିଏଲୁଗୁ ବ୍ୟସନ୍ତରୁଲୁ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବଳୀ, ବେଳାରୁ ମେହା-
ରୁ ଏହିବଳୀ, ଅନ୍ଧାରାଦା ଓ ତାପାନ୍ଧାରା ଶ୍ରେଷ୍ଠକ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବଳୀ ନିଷ୍ଠ-
ଲା ମିଳିଲୁ ନାହିଁଲାଗିଲା। ଅନ୍ଧାରାଦା ବାନ୍ଦା ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବଳୀ,
ରାଜୀ ଆଜ୍ୟାଙ୍କ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବଳୀ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବଳୀ, ଏହି ଉପରେ ବ୍ୟସନ୍ତରୁ
ପ୍ରେସିଟାଇଟ, ରାଜୀ ଆଜ୍ୟା ଏହି ମିଳିବାରୁଗା, ନାହାରା-ମାରା ଓ ମାରୁ-
ଫାଇନ୍‌ରୂପରୁଲୁ ନାହିଁଲାଗିଲା ଓ ଲେଖା, „ଯେତେବେଳେବେଳେ,
ବାନ୍ଦାରୁନ୍, ଆଜ୍ୟାଙ୍କ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବଳୀ ଓ ଦେବାଶରୁଲୁ କ୍ରି ଆହ
ଘରୀବାର ରା ବ୍ୟସନ୍ତରୁ, “—ନେଇଗୋନ ପିଲାର୍ଯ୍ୟ ବାନ୍ଦାଙ୍କ ନାହିଁଲା
ମାଲଗର୍ବର୍ଯ୍ୟରୁଣ୍, ତାପିଲୁ ଅନ୍ଧାରା ଦେବାଶରୁଲୁଟେମାରାଦ ଶ୍ରେଷ୍ଠକ-
ଦିଲିଟ ମେତାରୁଲୁ ବିଭାଗରୀବାର ବେଳମ୍ଭେ ଲିନିନ୍, „ଆ, ବାନ୍ଦାରୁନ୍,
ଲିନିଲୁ (ପ୍ରାକ୍ତବ୍ୟାବଳି) ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବଳୀ! ଯୁଗ୍ୟାଲୁ ବ୍ୟସନ୍ତାମେ ଲରିବା
ଅନ୍ଧାରା! ଜୀତେବେଳେ ଧରିଲୁ ଲିନିଲୁ ଶେଷବ୍ୟାବଳିବଳୀରୁ ଅନ୍ଧରେ
କ୍ରିପ୍ତ ଓ ଦେବାଶରୁଲୁ ଗ୍ରହିତା ରାଜୀ ଅନ୍ଧି ଘରୀବାର ବ୍ୟସ-
ନାରୀ, “ତୁମିରୁ ଆଜ୍ୟାଙ୍କ ଗ୍ରହିତା ଲେଖା ଓ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବଳୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠକରୁଲୁରୁ
ଶ୍ରେଷ୍ଠକରୁଲୁ ବାଲାକ୍ଷରୁ ଉଥାରି କ୍ରି ଶ୍ରେଷ୍ଠକ, ଗ୍ରହାରୀ,
ତିତିକ୍ଷାରୀ ଦେବାଶରୁଲିବଳାରୁ, „ସ୍ଵର୍ଗରୁ ଗ୍ରହିତା ଶ୍ରେଷ୍ଠକରୁଲୁରୁ,
ସ୍ଵର୍ଗରୁଲୁଗାରୀ, ଗାଇଦାବାନ୍, ରାଜୀ ଆଜ୍ୟାଙ୍କ ଅନ୍ଧାରା ଦ୍ୱାତାର-
ଗା (**) ଏହି ଘରୀବାର, ଯୁଗ୍ୟାଲାଟରୀରୁ ମାନ୍ୟବାଦିଶ୍ଵରବଳାଦ
ଦ୍ୱାତାରୀରୁ ତାପିଲୁ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ବଳୀ ଗ୍ରହିତା ନିଷିଦ୍ଧ ଗ୍ରହିତା
ହାତବ୍ୟାବଳିବଳିବଳି, “ଶ୍ରେଷ୍ଠକରୁଲୁ ବାର୍ଷାତ୍ୟାବେ ଶ୍ରେଷ୍ଠକରୁଲୁ
ଏହିବଳୀ ଲେଖାରୁଗାରୀରୁ ବ୍ୟସନ୍ତରୁରୁ ବ୍ୟସନ୍ତରୁରୁ ବ୍ୟସନ୍ତରୁରୁ

მეორე ბანაკს კი, პირ იქით, პირეულ მოანაცვა-
თა შეკედულობა სასა კილომეტრის. „ჩენინ
მისთვის მოგვწონს აუკის ლაქებით, ამზობრ ესრინ,
რომ ყაველ ლექტში ჭარი აზრი გამოსცემის, რომ ლექ-
სი აზრის შეჰვერების და აზრი ლექსსა, რომ ჩენინმა პოტ-
მალულობისა თავში არ იყის, რომ ის პირუთ-
ნელი, მხედ და დაუღალებია.“

ჩეენ რაღა გვეთქმის? ისა, რომ მხოლოდ ჩეენ-ში არის შესაძლებელი ასეთი დაფასება საზოგადო

**) ନେତ୍ରପାତ୍ରଙ୍କରିତା ଅମ୍ବାନାଗରରେ ଫିଗନ୍ଡିଲ୍ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଆମ୍ବାନାଗରରେ ପାଇଲାମିଲାବା
ଶ୍ରୀରା ପ୍ରସାଦପାତ୍ରଙ୍କରିତା ଏହା, ଏହା ମଧ୍ୟ ଲ୍ୟାମ୍‌ପିଲ୍ ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାମିଲାବା
ଅଳ୍ପକାରୀ ପାଇଲାମିଲାବା ତାପିର ପାଇଲାମିଲାବା, ଏହା ପାଇଲାମିଲାବା ଏହା
ପାଇଲାମିଲାବା ଏହା ପାଇଲାମିଲାବା ଏହା ପାଇଲାମିଲାବା ଏହା ପାଇଲାମିଲାବା
ଏହା ଏହା

მოღვაწეობისა! შეკრ როთ უწდა აისნას ქენერალუ-
თი საქაფლო? ჩა მოგახსნოთ. ჩენ ვუკრისტო,
რომ ის მხეტრი, სახელმძღვანელი: დათვები, მღლები,
ერიქები და სხვა, რომელზეც აც ჰისისებ
უნაზისინა, და ის კვამი, რომელთაც პოტეტი იუდები,
ფარისელების და მოღალატების უწინდებს, თავანი
მხრითაც შეგრის ძიებას ჰისები და ხმა-მაღლა
დაღლებები, რომ აკაიას ლექსიმი ჩირადუ არა ღირ-
სა, იმა აკულიან ზოგიერთიც იყა, რომელთა თეალ-
ნი არ ასეჭრებოდ მზერად და გარენი სმენად, და ბა-მძი-
მა-კრისტენები კი ეკებებინ ხოლმე. ა არა ტ ზოგა-
ერთებს კიდევ მართა და კრ გაუგადათ პოეტის სუ-
ლის კეთიება! ეს სამწუხარო და საკალათ შეიძლებ
ისაა, რომ ჩენი შე ასეთ უკრ პირთა აზრისაც გასაფა-
ლი აქვა! ახლა ჩენც ც გავადანიერდებით და ჩენის
შეცხლულიასაც არ დაეფარათ საზოგადოებისაგან
არა საგანგზო!

ამ საკუთრის ერთს მეტაშედგენდ მეტა, რაც აკეცის საზოგადო კიტა-ზარამისთვის თვალ-ყურა მოუპყრია და ხელმის ნაწინი აუღია იმის ჰანგბეჭდ სამღრღლად. ამ დროის განმეოლობაში მხს არც ერთი თვალ-საჩინო მოერთა არ ვამიასრება ჩემს ცხრე-ჩერებში, რომელზედაც პირუთერელად ხს არ ამორილოს, არ დაეყეყოს. მეგალოიდისთვის დაფასხლებით მხოლოდ რამდენიმეს. იმ დროს, როცა ბატონ-ყმიძა კოდე სტრულს თვისის ძირაში იყო, მაგრამ ის-ის იყო ძალა ერთიც ბოლდა ამ ადგიმინის დამატირებელ მოვლენას, ჰორტი გულა-შეუძრებულად მიასრულებს ხილმე გლობს თის ბარინისათვის.

„ଓକ୍, ଦାର୍ଶନିକୀ ଏହିଲ୍ଲଙ୍ଘି, କ୍ଷମିତା କୁହିଲ୍ଲି କାହିଁ କଥି! ତାପ ଦାର୍ଶନିକିମ୍ବ ମୋର ପାଇଁ, କୋମ ଗୁଣ୍ଠଳିକୀ ମାନିବାରି!“
ମୁଖ୍ୟମ ପାଇଁ:

ძლიერმა სუსტი მნახე, დაჩაგვაზე შეიძლო!..
მაშ ახლა რაღაც სწავარ, ახლ დროს რო მოელო?

დაკურა თუ არა მატონ-ყმობის გაყენის სათ-
მა, პოტენციალური შეაცემის დაფინანსირების სათ-

„ଶ୍ରୀମଦ୍ ଗ୍ରାହ୍ୟକାଳାବୀ ମିଳାଇବିରୁଦ୍ଧ ମେ ଲ୍ୟାଟିନ୍-ଫିଲ୍ଡିଙ୍ଗିଲ୍ଲାଇ,
ମଥିର ଶ୍ରୀମଦ୍ ଦ୍ଵାରା ତଥା ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ସିଂହା ଦ୍ଵାରା ଗ୍ରହିଣ:
ଶ୍ରୀମଦ୍ ଗାନ୍ଧିଷ୍ଠାନାର୍ଥୀ ଶତ୍ରୁଗୁଣାତ୍ମକାଙ୍କଳୀ—ଦେଖଇଲୁ ଗ୍ରହିଣା!
ରାଜା-ରାଜା, ରାଜାରାଜୁ-ରାଜା, ରାଜା-ରାଜନିନାମ“

„დედის თმას ნუ ჰაწერინებ, ნუ ჩამატევ შევხო!
სხვაბ რა გიშეს: ხომ შეიღიყა, ბაზონი არ აყალის!“

„დიდო-კაცის შეიღს სკოლაში გვერდთ მოუჯდებია:

აბა, შენ იყი, ბიჭუ-ჯან, როგორ ეცდებით:
ძელ ბატანიშვილს სწავლაში ნუ ჩამორჩებით,
გლეხსა ნიჭი არა აქსიო, არ აფიქტებით!..."

შენი დაქავრული ძმები შენ უნდა იხსნაო,
იავ-ნანა, ვარდო-ნანა, იავ-ნანინა!“

ამნექს თუ არა პოტენციალური მუქურაბადების,
იუდეის, ფარაონულების და მილალურ მაპერზღვარების
გამოაღებას, ვაღის სანაკირაულ, თან მიყევს თავისი
მუხრა, რომელიც ერთო-მორისე აღდგეს ხოლომ ამ
შეცვენს დიდიდნ, ჰერონს და სულტანებს უწერება
იწყება თუ არა ჩემში ჩაიარი საზოგადოებრივ სა-
ქანქ, როგორც მავალითად, ბანკების დაარსება, თეატ-
რის განახლება და სხვა, მაშინვე მათ ნაკლ-ლინისება-
ზე და მომავალ ბერ-ილბაზზე აფერებებს მოძრევ თა-
ვის ჩანაც.

რაღაც აწინდელი ტორერება მხოლოდ წარსულის შელევის საჭიროა, პირელის კარგად შეენერ-შესწავლისათვის უკანას ქელსაც ჯეროვანი ყურადღება მიეკუთ. ჩევრი პოეტიც აზრე შეერთა. იმას შეუძლია ჩევრი წარსული, შეუნიშვანას იქ ჩევრითა წინააღმდეგ სულის სიღარეთ, ამოკუფიტებს გადასაც გულის ნაღებები. ზოგიც იმ შეირეულის ჩევრის წარსულის მაღლობებიდან თავილი გადმოულია აწინდელის ჩევრის ყავა-უსინებელისთვის და ნოლად დაუნახავს ჩევრი სისუსტე, უძლურება, გაქაჩილება, დატემა, დაქვეითება... ეს გარემოება მას სულ უსურავს, გულს უშკლულებს; ის შედამ დასტირის, ერგიასხერის ჩევრის ასეთს ხევდეს, მგრამ სახორციელებითას მარც არ ეძლევა, იმედი მარც არ უქრება გულში და მუდამ მომავალ ბრწყინვალების გარე ბედის გასტავლის გვიქადას, მიმიარე ბედზე გვშევრეს ხელს. პოეტი მაუზამერლად ელოდება იმ ჩრდის, როცა კუკლა სასორიალობს მარც სკელის შეკუკრებელთ ზისხის დაუშეცვალას შეხას, როცა რომ ის დრო, რომ „შედ აუგრითხებდენ იმათ საფლავებდე.“ ამის მოლოდინში ის ჩან-მომარილული დას საზიდოლს წევდიამზ, აღმისავალ-ეთის უცყრის თვალი, რომ პირელის შენიშვნის განივათს ნიშვნები და თვეისი ჩანგი, რომელსაც ამონენ ხას, ეშვით არ უცდრია, „ეშვით აედიროს და გული, რომელსაც ტებილად არ უძგრია,“ ტებილად აძგრის.

କେବ୍ର ମିଠ ପ୍ରେରଣୀ ଦେଖି ଉନ୍ଦର ଲାଗେଇବା ତୁ କୌଣସି
ମୂଳାଙ୍କିତିକାରୀଙ୍କବୁଦ୍ଧି, ହାତକ, ହୋଇଥିରୁ ଦେବାନାବୁଦ୍ଧି, କିମ୍ବାକିମ୍ବା
କାହିଁ ମାତ୍ର ତାଏଇଲକ୍ଷ ଆଶିକ୍ରେମ୍‌ବୁଦ୍ଧି ଅଛେ ।
ଟୁମିକା ଯୁଗ୍‌ରୁ ବ୍ୟାକ ଲାଗୁରୁରୁ ଦୁଇଲକ୍ଷ ନାହାନିମହିମା
ହେବାକାନ ଲାଇକ୍‌ବେଦିତାରୁ କ୍ରାତାଦ ବାରିଗ୍ରାହି ଶିଖି ଓ ବେ-
ଲାମାକ୍ଷେପ ମିଳିବନ୍ଦରୀରେବା, ମାହାର ପ୍ରାଣୀ ଉପରେ ଗାପିଲାଗ୍-
ଦିଲା ପାର୍ଯ୍ୟରୁ ନେତାକିମିହିମାରେ ଓ ଦିଲାକ୍ଷୁତିରେବତ ମାତ
ଶରୀରର ଲ୍ଯାଙ୍କେବନ୍ଦି, ପାର୍ଯ୍ୟରୁ ନାହାନିମହିମାରେ, ହାତ ଉନ୍ଦର
ମନ୍ଦରାଜର ନ୍ଯୂଆ ହେବାକାନିଟ, ଟୁ କାହାରେ କାହାରେ ଦା
ଲାକାଶର ମେଲାପ୍ରେଲାଲାରୁ, ଅଚାନିକ ଶିରି ଲକ୍ଷି ହୋଇବେଳେ
ଲ୍ଯାଙ୍କେବନ୍ଦି ପରି ମାତରିନ୍ଦି, ତାରମନ୍ଦିରକାଳ ଗର୍ଭମନ୍ଦିରରେ ଆଶ-
ଲା ଏହ ଦାଳୁଙ୍ଗିବନ୍ଦି । ଯୁଗ୍‌ରୁ ଏହ ଲାଇକ୍‌ବେଦି, ଶୁଣ୍ଡ ଦା ଶ୍ଵତ୍କାର,
ଏବାଜ ଲ୍ଯାଙ୍କେବନ୍ଦି ବ୍ୟାକିମିତା ଅଛେ । ନେତାଗ୍ରହି ପାର୍ଯ୍ୟରୁ ହେ-
ଶିକ୍ଷିକ୍ଷା ଶିଖିରୁ ଉପରାଲ୍‌ଲେଖାରେ ଫ୍ରାନ୍କିଲାନିଦିଲା ଏବାଜ, ହୋଇଥିରୁ, ପାର୍ଯ୍ୟରୁ,
ମାଗାଲାନାଦ, ଲ୍ଯାଙ୍କେବନ୍ଦିକେ, „ଅଧିକାରୀ-ଅଧିକାରୀ ମିଶନୋରାଇ,“
„ପାର୍ଯ୍ୟରେ ଗନ୍ଧାର୍“ ଓ ନେବା । ଶୁଭେବନ୍ଦି ଏହିରାପ କାହାରୁଙ୍ଗ
କ୍ଷେତ୍ରକୁବା ଅବ୍ୟାପ; ମାହାର ଏହ ମେଲାଲ୍‌ଲାଦ ମିଶନେରୁ ଲ୍ଯାଙ୍କେବନ୍ଦି
ଦୁର୍ବ୍ୟବାକ ଗ୍ରେନ୍ଟର୍‌ରେ । ସାମ୍ବାନାରୀମା „ଅମିତ କ୍ରେନ୍‌ଡିଓ“
ଗନ୍ଧାରାକାରୀଙ୍କ ଏହିରା । ବାଶିକାରାଲ୍‌ଲାଦ ଏକାକି ଲ୍ଯାଙ୍କେବନ୍ଦି
ପ୍ରେରଣା ତାଏଇଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟାଳି ମିଳିଲିନାର୍ହେବା ଅଛେ, ସାଫାରିଗ୍-
ଲା ଗ୍ରେନ୍ଟର୍ ଏବା ସିମ୍ବାକ୍‌ର୍‌ଲ୍‌ଲାଦ ଓ ଶ୍ରେଣ୍ଟାମିନ୍‌କ୍ରିଲିନ୍‌ରେବା; ସାମ୍ବା-
ନ୍ଦ୍ରୋର ହାତରେ ଓ ମରାଙ୍ଗାଲ-ପ୍ରେରଣାରେ ।

ამით გაეთავებ, ჩემი მეოთხელი, ჩემს შეი-
რე შეინშენს აღმდეგ საკონცე და თქევენთან ერ-
თად ელოულები სხეათავან უტულის განხილეას აკა-
კის ყაველ გვარ ნაწარმოებისა.

თ. კიკვაძე.

სალწერო ლექსები

(*জৰাবৰ্ধী কুঠিতেওয়ো গুৰি, সংজ্ঞাৰূপোৱাৰ্থী*)

— არ ეიცი, რამ რა მიარა;
აგა რა გადამიარა;
ემდრო მაშბობლენ ქალასა,
ჩარაჟე ჩაამეერა!

— ასეთი საქმე არ შეიყო,
ინ საღმე შამაბეყარო;
აახან მარტუა დაერჩები,
ოსელში შამაბეყარო!

— წინდან არ დამიქსოვენა,
არ მინდაობით “ მყოფელო?
ალე კი ღაგიურლიყ,
ალო, ნამდეს შე მდევომელო!.

— ମାତ୍ର ମନୋକୁଳାଙ୍କ ଦେଖିଲୁବା,
ଏହିରୂପ ଶିଥ-ଶାମନ୍ଦ୍ରୀଯୁଗରୁଲୁବା。
ଏହି ଏହି ମନ୍ଦ୍ରାଧିକାରୀ, ବାହିନୀରୁ
ପ୍ରକଳ୍ପିତ ଶ୍ରେଣୀ ଶାମନ୍ଦ୍ରୀଯୁଗରୁଲୁବା!!..

— ეად გაატე უავალო,
სიავალე შამეყარაა;
სამ დღეს პური ექ ერამეტ,
რა ერთოული გამეყარაა..

— წახელა არ მაგონტებოდა, ¹⁾
როგორც დატევა ცისაო;
თავის სწორების გაწირეა,
ჩლილთვე სავალის გზისაო.
ბერეჯელ კა გამტეირარე,
გალმორენტმა ქიშო!

— ქალო, შენიდან ჩემამდე
კარდი მოვიდა ყელამდე,
თუ შენ არ მოხევლ ჩემამდე,
მე ეინ მაიშევებს შენამდე?!

— ჩა ღამაზ ცისქარ ამოხდა,
კი ვისამ მიყეუბა. 2)
ვაშე, ჩა შორად წამოედ,
კაც ჩა ბეტრ დაჭრის ლრუბა! 3)

— ՚შენიდ-ჩემ ყოფნა წაეყიდა,
ერთ-ურთსა ენახავთ გეიანა;
՚შენიდ-ჩემ ცოლდა იმასა,
კინაც ՚შენ გაგაქმრიანა!.

— ଏହି ମତୀ ଦ୍ୱା ଜୀବନରେ ଶ୍ରୀ
ନାଥୀ, ପ୍ରୀଣାଲୀ ହାମିଲାଲୀ,
ଏହୁ, ପାଞ୍ଚ, ଷାଢ଼ି ଉପା,
କାଳାବ୍ଦ ପ୍ରସାଦ ତ୍ୟଗିବା; ୫
ମାତ୍ରରେବ ଏହି ମହିନୀରୁଥୀ,
ମେ ଜ୍ଞାନବିଦୀର, ଏହି ତ୍ୟଗ ହୀ!

— შენ გაქო და ის ვაძავო,
რაზე აეიშერო ისა?
ლრუბლიან დღეს შენ ანათებ,
უმთვარეოს ღამეს ისა!..

III

¹⁾ წასელა, ე. ი. გათხოვება. ²⁾ მიეკუბა—ჰეას. ³⁾ „კას რა ბევრს დატერის დრუება“—ბევრ ნაირად შ. სცელის კას ფრონება. ⁴⁾ ზენის თვისა—შენი საკულტო.

*.) ეჭვლია - კავკასიური მე-19 წელი.

— କୁର୍ରାଙ୍କ, ଦୟାରେ ନିର୍ମଳୀର ଦୟାରେ ଦୟାରେ ଦୟାରେ
ନିର୍ମଳୀ ତୃତୀୟମନ୍ଦିରରେ... ନାହିଁ ଏହିପରି ନିର୍ମଳୀର ଦୟାରେ
ଦୟାରେ ଦୟାରେ ଦୟାରେ ଦୟାରେ ଦୟାରେ ଦୟାରେ ଦୟାରେ

— ଶେଷାଳ, ଶ୍ରୀଜି ମୁଁ କୋଣିକ ହାତରେଇବା, ଏକା? ଏହାପାଇଁ
ଥିଲା.
— ମାତ୍ର, ଏହିବୁ, କୁଣ୍ଡ ମାଗିବାକାରୀ ଦୀର୍ଘବ୍ୟାହରେ କରିଲା
ଯା କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁଲାଗିଲା.

— ମାନ୍ଦି, ମାନ୍ଦି, ମିଳି କୁ ମୁହଁପରିଷ୍ଠାର ମାତ୍ରରେ...
କୁମର ଫଳର ଶ୍ଵର୍ଗ, ମେଲି ଏଣ ମୁହଁପରିଷ୍ଠାର କୁ ବିଜନ୍ଧିବା...
— ହୋ ହୋଇପାରୁ... କୁଟୀର ଗ୍ରାମ ଦେଖିବାର ଶୂନ୍ୟତା,
ଶ୍ଵର୍ଗ ଅନ୍ଧାରର ନେଇମା କିମ୍ବାର ଏକ ନିର୍ଜୀବ... ଏହି ଶବ୍ଦର
ପାଶରୁ! ରୂପରୀତି ମିଳି ଏଣ ବିଜନ୍ଧିବାର ଶିଖିଲୁଛିଲୁଭି.

କାହା, ଏହି ମୋରଙ୍ଗରେ? — ହୀରା!.. ଶେଖିଲା ନ୍ୟାମାମ! — ପ୍ରସାଦର ମୋରଙ୍ଗରେ... ଫୁଲଗୁଡ଼ ଦ୍ୱାରା, ମେ ଅଳ୍ପକି ଏଣ ମୋରଙ୍ଗରେ, ଏଣ ଅଳ୍ପକି କୁମି ମିଳା. ହାତମେଲିଲାଗୁଡ଼ ଏଠିକି ଓ ବିଶ୍ଵାରାନ୍ଧ ମାତ୍ରରେଣ୍ଡ ବିଲାନ୍ତିବେ. ବିଲାନ୍ତିବେ ଏଣ ହୀରାଙ୍କିନ ନ୍ୟାମାମ ଯି ଦେଖିଲା କୁମିଲୁହ ମୋରଙ୍ଗରେ. — ବିନ୍ଦୁର ହାତମେଲାଗୁଡ଼ ଏଠିକି ରାଜିଙ୍ଗି କ୍ରିକ୍କେଟ୍‌ର ଅନ୍ତର୍ଗତିରେ... ଏଣ, ମେ ରାଜୁଙ୍କ ହିଂଜରଙ୍ଗରେ? ରାଜୁ ମୁହଁମନ୍ତ୍ରୀ, ରାଜୁ

କେବେଳ ତୁମ୍ଭ ଲୋଗିନ୍‌ଟାଳି... ଦେଖିଲୁଗୁ ଏହି କାହିଁ ଏବଂ କାହିଁଠାରୀ ତାଙ୍କ
ମେହିନ୍‌ଦିନ ଦୋଷିତାପାଇଁ...—ଏହି ଏକାଙ୍କାମ ମେହିନ୍‌ଦିନ, ଏହି ଏହା
ଜାଣ କେବେଳ ମେହିନ୍ଦିନ...—ଏହି ଶୁଣିବା... ଏହି ଉଚ୍ଛଵ ଦୀପିକା, ଏହାର
କଥି ଏହିଦିନ ଶୁଣି କାହିଁଠାରୀଙ୍କରେବେଳିଲୁଗୁ... କାହିଁଠାରୀ ହେଉ କାହିଁଠାରୀ
ନେବାନ୍ତିକିମ୍ବା କାହିଁଠାରୀଙ୍କରେବେଳିଲୁଗୁ...

15

— ესი გამოიდა, რა ძლიშვილი სარ, ნუში? დაიღუ-
ა სოსახებ ერთხელ, როდესაც ღამიშენ წყაროსთან
კერძო ჩამოასწოროთან.

— ପେଣିର, ମାଲିଙ୍କ ଫୁର୍ଗଦିଶ ଗ୍ରେଡ଼୍, ନାହିଁ ହାର୍... ଅଗ୍ରିମ୍ବିନ୍ ଚାଲିଲାଏ ଗ୍ରାନିଟୋଲାଇ ଫଳିତାଙ୍କୁ, ମେଧାପି ଗ୍ରାନିଟୋଲାଇର୍ଜିଙ୍କରୁ ଗ୍ରେଡ଼୍, ନେମାର ଫୁର୍ଗଦିଶ ଲାଭିଲେ ଏହି ଗ୍ରେଡ଼୍ ହାର୍କିଟ୍‌ରୁ, ମେଖିନ୍ଦିର୍ବି... ପ୍ରାକ୍ତିକରୀତି ମୂରିକର୍ତ୍ତର, କ୍ଷେତ୍ରର ଗ୍ରାନିଟୋଲାଇର୍ଜିଙ୍କରୁ ଏହି ସାରିମାତ୍ର ବାନିଯାଇଲାଏ ଏହି ଗ୍ରେଡ଼୍, ମେରା

ମେଳିବ, ଏହାକୁ ଶ୍ରୀ ଗୁରୁଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀନାଥ ଶିଖିବା ପାଇଲା, ତାଙ୍କୁ ମେଳିବ, ଶ୍ରୀନାଥ ପୋଇଦୀପାଇଁ.. ଏ ସାଂ ଶ୍ରୀନାଥ ଓହୋଟ୍ରୋଧିଲୁ ଧରିବାରେ କାହାର ମାତ୍ରକୁ ଏହା ପରିମଳିକାରୀ ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କୁ ଲୋକଙ୍କରେ କାହାରିଲେ? ଯାହାର ଅଭିଭାବକ ହେଉଥିଲା କାହାରଙ୍କୁ କାହାରଙ୍କୁ? ଏହାକୁ ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କୁ, ଶ୍ରୀନାଥଙ୍କୁ ପରିମଳିକାରୀ କାହାରଙ୍କୁ କାହାରଙ୍କୁ?

— රුග්‍රාම් දෙපාත්‍රිත්වයා තෙක්සින්ම, මෙහෙයුම ගැඹු වුවද මෙක්සිජ්‍යෙලාං, මෘග්‍රෑම තුළමේ තුව පිට්ත, යුතින් සැපියා.

— මෙහි මේරියා?! නො මැඟ් වෙයෙන්ද ඇ! නො...

— ମୁଁ ତାଣେ ଦ୍ୟାଗୁଣ୍ୟରେ ନାହିଁ । ଏହି ଜୀବକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖିଲୁଙ୍କ ଅନ୍ଧାଳ୍ଯରେ ମିଳିଲୁଙ୍କା— ଏହି ଦ୍ୟାଗୁଣ୍ୟରେ ନାହିଁ । ନେଇଲୁ ଶେରିଲୁଙ୍କା— । ଏହି ସାଂକେତିକ ଫଳତ୍ୱରେ ମନ୍ଦ— ଏହି ଗୋଟିଏ କ୍ଷେତ୍ରରେ ନାହିଁ । ଏହି ଶୈଳ୍ପିକ୍ ଦ୍ୟାଗୁଣ୍ୟରେ ମନ୍ଦଗୁଡ଼ି, ଏହି ଗୋଟିଏ ମୌର୍ଯ୍ୟରେ ମନ୍ଦଗୁଡ଼ି । ମୌର୍ଯ୍ୟ ନେଇଲୁ, କଥାପାଇସା ଶୈଳ୍ପିକ୍ ତଥାପି, ମୌର୍ଯ୍ୟର କା କ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ଦଗୁଡ଼ିରେ, ଏହି ମନ୍ଦଗୁଡ଼ି ଶୈଳ୍ପିକ୍ ଗୁଣିତା ।

— నుండి?

— ଏହିଦ୍ୱାରା କେବଳ ପାତାର, ମୁଣ୍ଡ ବିଶ୍ଵାସରୀର ଫଲି
ଏହା ହେବାକୁ

१२

— ମେହିଲୁଗାର୍ତ୍ତମାଣ...
— ମେହିଲୁଗାର୍ତ୍ତମାଣ, ବ୍ୟାପାରମାନଙ୍କ... ମୁଁ କଣ୍ଠ କଣ୍ଠ କଥିବା
ଚାହିଁ...

— შენ რად მაძლევ მაგაზიდ ჰასუსსი. მე კვერი-
კირ შენს სსისოთაბის, კული კულირ კამიჩერბია, ნუშა,

సున్న కుట్టిలు వున్న పుట్టిలు, వున్న
శుంగ శుంగాలు వున్న శుంగాలు.

— ରାଶି ଦୟାରୀରୁଙ୍କା ଦେଇଲୁଗାଏପାକ ?
— ରାଶିଦି ? ରାଶିକୁ ବ୍ୟାପି; ବସନ୍ତରୁଷି ହେଲୁଗାଏ ରାଶି,

၆၃၁ ဒေသပိုင်ဆိုရာ၊ ဒုန်းကြော့ အောင်လှိုင်၊ ပါဝေ၏ ပုံစံ ဦးမျှ ဂျာများ

ପ୍ରେମ; କାନ୍ଦିବ ଶୁଣୁ କାହିଁମେ ଏ ଥିଲ, ଏ ଅଭ୍ୟାସ ଓ
ମିଳ, ଏ ଫ୍ରେଣ୍ଡିଶିପରେ ଏହା ଏ ଲାଗିଲ କ୍ଷେତ୍ରରେ କାହିଁମେ
ଚାଲିବାରେ, ଖେଳିବାରେ, ଖେଳିବାରେ, ଖେଳିବାରେ.. ଏବେଳିବ
ମୋହନି, ପାଇଁବାରେ, ମୋହନି, ମୋହନି, ଖେଳିବାରେ... ନିବେଦିନ
ମୋହନି, ପାଇଁବାରେ ମୋହନିରେ... ନିବେଦିନ ମୋହନି, ନିବେଦିନ
ପାଇଁବାରେ ମୋହନିରେ... ନିବେଦିନ ମୋହନି, ଏବେଳିବାରେ

— ఎదు గ్రహిస్తాడో ఏ, మెగ్ డాఫీప్రొల్స్, ఫుంమెసిటోఫ్స్
డ్రామోల్యూషన్ లేవుసిస్టమ్.— ఇదు నొర్మాల్ థైప్ క్రూచ్ శ్యేసమ్రా—

— სწორებს სიტყვა, ნამი, მაშ არ გინდა ჩემი სი-

— ମିନ୍ଦା, ରାଜଗୁଣ ଏହି ମିନ୍ଦା, ଯୁଦ୍ଧିତୀର୍ଥ କ୍ରିତ ଦୟା
କାନ୍ତି ଏହି ପରିବର୍କଶ୍ଵଳ, ମହାରାଜ ଶ୍ରୀନାରାୟଣ କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର ଏହି ମିନ୍ଦା

და... შორის იყენ, თუნდ თვალიარა ნუ დაქმნისგვი, მარტო კიროვე კა, რომ შენი გული ჩემაა...

- ეს როგორ შეძლება, ჩემი დამერთოა ნუ გენციანე, ნუ მედაპრეზები მაგრა, ამა, გულის ჰქონება, რას გმოვის!

- სკოლის გნედ მოუშორდეთ გრამატიკის, განაგრძო ნუშემო.

- მერე ძლიან საშიარო, ასდაცნერ ჩემს სიუკარეფის ადგიანდ არის მიღმერ, დაუკრის მნ და მისმა სახემ მატრიც მეტყველება მიაღლო.

- უფრო გარდა, ჩემი სირცესები, უფრო მეტაც არ დაგაიცისება? წინ ჩემია აღგზენები სიუკარეფი დასხვება და კრთავ წევერი მიაღდეთ სამორის გარას.

- რომ გმომავალი? რომ შემიძგა?.. მაშინ რადა მეტყველი?

- უწინ ჩემს გულზედ ნახავ მიწას.

- არა, არა, მეშინის, სოსნის, არა მეტენ, რომ ძლიან გოგირვერ... არანინა გმუშებია? წინმოსთხევა ნუ შემდ და გაშეტრებოთ მანერება სოსნის, რომელიც დამილია შეისიცემროდა...

- არა? - აა, კინე ეს მაშინებს. მე მშეღეს, მშეღეს რამდენადაც მშეღეს, მიღწენდა.

- უფრო გარდა, ჩემი ციცინთოვება გოგირვერი?.. მაშე გათავეულ ჩემია საჭირო... დედაქენის გმილიზენი თქმენებთან, სხეულზედ ის უფრო გარდა მორცეულობის გმილები?.. მაღვე მტერი მოგამდევს, მაღვე იმათ მოგაშორო.

- მოაქმორი ჩაიცინა მწარედ ჩემში. შენ მეღანა არ გაცნობა, მაში; ის აგრე ადგიანდ არ გაშიშეს სედლიძი. განა სეგიამდა ათა თუმცნი ფული მაუტენა?.. სადა გაქმის..

- გისესენებ. თუ არავი მათხოვებს, მაშინ მოაკამდებ გადაცემის საფეხ და იმა კამაგუმეტე ფულიანობა სიცილის გაუმჯობეს ბინას, რომელიც მა უძმიდ აღა გულმაღანება და მიუსცის მს გულზედ და მაგრძელით როგორც გაუმჯობეს უცირდ მოაშენას სოსნის მშეღებია, უქნ გაიწია... ნუ მატყეულებ, სოსნის! დაუკიბით განიმინა ნუშემო.

- როდი, შენ ჭირობიშე?.. აა როდია?

- ნუ მართმებ გულია, თუმცა დარბია კან, მაგრა და არა გული ჩემ სედლ არის, მდიდრე მიმჩინა თავია, ნუ მართმებ, ალენისაც ნუ მასება, სოსნისა, სალევისოდ არა კან გმილიადო... თუ გაისა დამტევებულ გამილინებ, დაც უნდა შეან გვი, მანც გამოგონებ, რო კული ეს ჩემსები იგზავნება, რადგანც მარტო მაგისოსა კან გამინილია.

- გმარ, განაცია, გმარ, ნუ გაშინია, მაღვე მოადგება ბოლოო... იტენა ამ დღეებშია.

- გმარია, გა შენს მტერისა..

- ნერეა არ მინდა, ერთ უარ მითხოვა, შესმას შებლ-შეტრების სოსნის.

- დამიგონანდა, უნდა წიგიდე ასედ კი, ნასემდის, შენ გნაცელოს ნუშია! წინმოსთხევა ნუშია, წინმოიგად კოგა და ჩემიანი საბრძლია წიგიდა. სოსნისმა გმილის წინ სხლიოსენ, ეს ფურცელიდა მაჩედ თუ როგორ გაშენება თოთია ზურაბასთას.

ანასტასია ერისთავი

(ზემდეგი იქტეა)

დადატრიო-გმილიცემელი აა. თ. წერეთლისა.

რეებს, რომელიც ჩილილოეთის გრილ ჰაერში არ ხარობენ და მსურეველთ შეუძლიანთ მათ გეორგიებისამებრ მოიპოვონ ყოველნაირი ამგვარებები, რომელიც ითანხმის თბილ ჰაერში ხარობენ.

გეთანიშეილის ბალში არის ამ ფარად თარასი ჩაის გარდისა, ბურონისა, აემონტატიერისა და სხეა ნაირი გარდების ნერგები. ხეხლის ნერგები საუკონებელი რესეპტის დევრობის გვარისა, ორისა და სამის წლისა, ფიჭეული და ლიბანის კედრის მშპატის ხეების ნერგები; ჩილილოელი მეტარებები კუველვარნი, რომელიც მუდამ მწარობენ, ანუ რომელთაც ზამთრისთბო ფოთოლი სცევით.

სია ამ მცნარეებისა დაბარებისათანავე უფასოდ იგზავნება.

— — —